

NIMISTÖOPAS

Sisältö

1	Johdanto	3
2	Yleisperiaatteet organisaationimien käytöstä	3
3	Kuntayhtymä ja sairaanhoitopiiri	4
4	Helsingin yliopistollisen keskussairaalan eritysvastuualue (HYKS-erva)	4
5	HUS – Helsingin yliopistollinen sairaala	5
6	Sairaanhoitoalueet ja muut tulosalueet	6
7	HYKS-sairaanhoitoalueen tulosyksiköt	7
8	Potilashoidon yksiköiden nimet	8
9	Sairaaloiden nimet	10
10	Tehtävänimikkeet	12
11	Affiliaatiot tieteellisissä julkaisuissa	12
12	Mediahaastattelut – omien tietojen antaminen	12
13	Tytäryhtiöt	13
14	Viimeisimmät päivitykset	13

1 Johdanto

Nimien yhteneväinen ja selkeä käyttö on yksi osa HUSin brändin vahvistamista. Lähes 20-vuotisen historian aikana HUSissa on tapahtunut paljon muutoksia organisaatorakenteissa ja sairaaloissa. Aina ei ole helppoa pysyä kärryillä siitä, mitkä ovat ajantasaiset nimet yksiköille ja rakennuksille.

Nimien käytössä pyritään selkeyteen ja yhdenmukaisuuteen. Nimien oikeanlainen käyttö vahvistaa mielikuvaa HUSista asiantuntevana ja helposti lähestyttävänä organisaationa.

Uutuutena HUSin nimistössä on brändinimen käyttöönotto. Taustalla oli tarve selkeyttää HUS- ja HYKS-lyhenteiden käyttöä. Molemmilla lyhenteillä on omat vahvuutensa ja ”kannattajakuntansa”. Brändinimi **HUS Helsingin yliopistollinen sairaala** on HUS- ja HYKS-lyhenteiden fuusio, jossa hyödynnetään molempien vahvuudet: HUSin tunnettuus ja HYKS:n yliopistollisuus.

Tämä opas on tarkoitettu koko henkilökunnan käyttöön. Se sisältää listoja eri asioiden virallisista nimistä suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi sekä oikeinkirjoitusohjeita. HUS kirjoitetaan edelleenkin versaalilla eli suuraakkosilla, mutta se taivutetaan siten, että sijapäätteet liitetään suoraan HUSiin ilman kaksoispistettä. Kun sanaan HUS on tarpeen lisätä jokin toinen sana, suositetaan yhdyssanan sijasta genetiiviä: HUSin sairaalat (ei HUS-sairaalat).

Svenska: Precis som på finska skrivs HUS med versaler på svenska. Eftersom namnets grundform slutar på s får HUS inget separat genitiv-s, t.ex. HUS personal, HUS årsberättelse och HUS byggnader.

2 Yleisperiaatteet organisaationimien käytöstä

Toiminnan liittyminen HUSiin tuodaan esille

Aina kun on kyse HUSin tuottamasta toiminnasta, siitä eri tavoin viestittäessä tulee tuoda esille palvelun tai toiminnon kuuluminen HUSiin. HUS liittyy kyseisen palvelun osaksi isompaa kokonaisuutta ja antaa palvelulle laatutakuun. Toisaalta, jotta HUSin brändi kehittyä vielä nykyistäkin vahvemmaksi, HUSin tulee näyttäytyä yhteneväisenä kokonaisuutena.

Potilasviestinnässä pääpaino sairaaloissa ja palveluissa

Potilasviestinnässä pyritään mahdollisimman pitkälti eroon organisaatiolähtöisyydestä ja tuodaan esille palveluita ja/tai sairaaloita. Potilas kutsutaan hoitoon tiettyyn potilashoidon yksikköön tiettyyn sairaalaan tai muuhun rakennukseen. Pääsääntöisesti potilaan ei ole tarpeellista tietää, mikä tulosityksikkö kyseisen yksikön toiminnasta vastaa. Organisaatorakenteet ovat sisäisessä toiminnassa ja viestinnässä tärkeitä, mutta potilasviestinnässä ne pyritään häivyttämään.

Silloin kun samankaltaista palvelua on tarjolla useissa eri yksiköissä/rakennuksissa ja näiden yksiköiden potilaille halutaan viestiä yhteneväisesti esimerkiksi käyttäen samoja potilasohjeita, käytetään tarkoituksenmukaista palvelun nimeä. Palveluiden nimien ei tarvitse noudattaa organisaatorakenteita.

Palvelun nimi voi olla:

- erikoisalan nimi (esim. lastenkirurgia tai neurologia)
- erityistyöntekijöiden tuottama palvelu (esim. fysioterapia tai sosiaalityö)

- toimenpide (esim. sädehoito, täyhystystoimenpiteet)
- tietyn sairauden tai sairausryhmän hoito (diabeteksen hoito, sydänsairauksien hoito)

Käytetään tarkoituksenmukaisia nimiä, ei kaikkia mahdollisia

Viestittäessä eri toiminnoista kannattaa asettua vastaanottajan asemaan: mitä tietoa hän tarvitsee ymmärtääkseen, mihin kokonaisuuteen asia, toiminto tai henkilö sijoittuu HUSin organisaatiossa? Harvoin on tarpeen tuoda esille kaikkia mahdollisia organisaatiotasoja.

Uudet nimet harkiten

Kun otetaan käyttöön uusia nimiä, tulee pyrkiä nimien pitkäikäisyyteen. Esimerkiksi rakennuksia nimettäessä on hyvä välttää nimen sitomista rakennuksen toimintaan, koska toiminta voi muuttua.

3 Kuntayhtymä ja sairaanhoitopiiri

HUS-kuntayhtymän perussopimuksessa todetaan:

Kuntayhtymän nimi on Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä, Samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt, jonka kotipaikka on Helsinki. Kuntayhtymän nimen virallisena lyhenteenä käytetään HUS-kuntayhtymä, Samkommunen HNS.

Virallisissa asiakirjoissa käytetään perussopimuksessa määriteltyä kuntayhtymän nimeä tai lyhennettä.

Suomeksi	Ruotsiksi	Englanniksi
Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiirin kuntayhtymä	Samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt	Joint Authority of the Helsinki and Uusimaa Hospital District
HUS-kuntayhtymä	Samkommunen HNS	Joint Authority HUS

Förkortningen HNS används inte självständigt. I svenskspråkiga officiella dokument används antingen den långa formen Samkommunen Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt eller den kortare Samkommunen HNS.

4 Helsingin yliopistollisen keskussairaalan erityisvastuualue (HYKS-erva)

Sairaanhoitopiirien kuulumisesta erityisvastuualueisiin säädetään valtioneuvoston asetuksella. Erityisvastuualueemme virallinen nimi on:

Helsingin yliopistollisen keskussairaalan erityisvastuualue
Specialupptagningsområdet för Helsingfors universitetscentralsjukhus
Helsinki University Hospital Specific Catchment Area

Erityisvastuualue voidaan lyhentää suomeksi HYKS-erva ja ruotsiksi HUCS specialupptagning-sområde. Englanniksi ei käytetä lyhennettä.

5 HUS Helsingin yliopistollinen sairaala

HUS-kuntayhtymän hallitus päätti kokouksessaan 20.11.2017 brändinimen käyttöönotosta. Nimi on:

HUS Helsingin yliopistollinen sairaala
HUS Helsingfors universitetssjukhus
HUS Helsinki University Hospital

Mikä on brändinimi?

Brändinimi on nimi, jolla haluamme, että palvelumme tunnetaan. Brändinimessä HUS-käsitteeseen sidotaan entistä vahvemmin yliopistollisuus ja siten tuodaan esille HUS-brändin suurinta vahvuustekijää.

Brändinimen myötä HUS lakkaa olemasta lyhenne ja muuttuu sanaksi. Sitä käytetään erisnimenä, joka on kaikilla kielillä sama.

Milloin brändinimeä käytetään?

Brändinimeä käytetään lähes kaikessa HUSin viestinnässä: potilasviestinnässä, rekrytoinnissa, sisäisessä ja ulkoisessa viestinnässä.

Milloin brändinimeä ei käytetä?

Brändinimen sijaan virallisissa asiakirjoissa käytetään perussopimuksessa määriteltyä kuntayhtymän nimeä tai lyhennettä (katso kohta 3). Virallista nimeä käytetään muun muassa toimielimien ja viranhaltijoiden päätöspöytäkirjoissa, kuntayhtymän toisille viranomaisille (esim. aluehallintovirastolle, Valviralle tai tuomioistuimille) osoittamissa virallisissa lausunnoissa ja muissa kirjelmässä, kuntayhtymän sopimuksissa ja laskutusosoitteessa.

Miten brändinimeä käytetään?

Brändinimestä voi käyttää sekä lyhempää muotoa **HUS** tai pitkää muotoa **HUS Helsingin yliopistollinen sairaala**. Useimmiten on luontevaa kussakin asiayhteydessä käyttää pitkää muotoa kerran ja sen jälkeen siirtyä lyhyen muodon käyttöön. On myös mahdollista käyttää vain lyhyttä muotoa brändinimestä.

HUS kirjoitetaan versaalilla eli suuraakkosilla. Suomen kielellä HUS taivutetaan siten, että sija-päätteet liitetään suoraan HUSiin ilman kaksoispistettä. Tällä korostetaan sitä, että HUS ei ole enää lyhenne, vaan sana.

Kun sanaan HUS on tarpeen lisätä jokin toinen sana, suositetaan yhdyssanan sijasta genetiiviä: HUSin viestintä (ei HUS-viestintä) tai HUSin sairaalat (ei HUS-sairaalat). Mikäli on tarpeen muodostaa yhdyssana, lisätään se yhdysviivalla (HUS-tasoinen).

HUSissa työskentelee huslaisia. HUSin henkilökunnasta puhuttaessa käytetään sanaa huslainen (ei hussilainen tai husilainen).

Svenska: HUS är ett namn och inte längre en förkortning. Namnet HUS används precis som andra namn som slutar på -s i grundform, som Anders och Lukas. På svenska fungerar HUS både i sammansättningar och konstruktioner med genitiv. Sammanhanget avgör vilken konstruktion som behövs. I en genitivkonstruktion behövs inget genitiv-s, i en sammansättning behövs ett bindestreck. Till exempel HUS-anställd för huslainen och HUS personal för HUSin henkilökunta. HUS i kombination med ett bindestreck fungerar alltså på svenska.

6 Sairaanhoitoalueet ja muut tulosalueet

HUSissa on viisi sairaanhoitoaluetta. Niiden nimet ovat:

Suomeksi	Ruotsiksi	Englanniksi
HYKS-sairaanhoitoalue	HUCS sjukvårdsområde	Helsinki University Hospital Area
Hyvinkään sairaanhoitoalue	Hyvinge sjukvårdsområde	Hyvinkää Hospital Area
Lohjan sairaanhoitoalue	Lojo sjukvårdsområde	Lohja Hospital Area
Porvoon sairaanhoitoalue	Borgå sjukvårdsområde	Porvoo Hospital Area
Länsi-Uudenmaan sairaanhoitoalue	Västra Nylands sjukvårdsområde	Västra Nyland Hospital Area

Sairaanhoitoalueita tuodaan esille potilasviestinnässä mahdollisimman vähän. Potilas kutsutaan sairaalaan (Hyvinkään sairaala), ei sairaanhoitoalueelle (Hyvinkään sairaanhoitoalue). Englanninkielisiä lyhenteitä HUCH tai HUH ei enää käytetä.

Sairaanhoitoalueiden lisäksi HUS-kuntayhtymässä on itsenäisiä tulosalueita. Niiden nimet ovat:

Suomeksi	Ruotsiksi	Englanniksi
HUS Apteekki	HUS Apotek	HUS Pharmacy
HUS Asvia	Hus Asvia	HUS Asvia
HUS Diagnostiikkakeskus	HUS Diagnostikcentrum	HUS Diagnostic Center

HUS Logistiikka	HUS Logistik	HUS Logistics
HUS Tilakeskus	HUS Lokalcentral	HUS Facilities Center
HUS Tietohallinto	HUS IT-förvaltning	HUS IT Management
HUS Työterveys	HUS Företagshälsövård	HUS Occupational Health Services
HUS Yhteiset	HUS Gemensamma	HUS Joint Resources
Ulkoisen tarkastuksen yksikkö	Enheten för extern revision	External Evaluation Unit

7 HYKS-sairaanhoitoalueen tulosityksiköt

HYKS-sairaanhoitoalueen tulosityksiköiden nimet ovat:

Suomeksi	Ruotsiksi	Englanniksi
Akuutti	Akuten	Emergency Medicine and Services
Lasten ja nuorten sairaudet	Sjukvård för barn och unga	Children and Adolescents
Leikkaussalit, teho- ja kivunhoito	Operationssalar, intensivvård och smärtbehandling	Perioperative, Intensive Care and Pain Medicine
Naistentaudit ja synnytykset	Kvinnosjukdomar och förlossningar	Gynecology and Obstetrics
Neurokeskus	Neurocentrum	Neurocenter
Psykiatria	Psykiatri	Psychiatry
Pää- ja kaulakeskus	Huvud- och halscentrum	Head and Neck Center

Raaseporin tulosityksikkö	Raseborgs resultat-enhet	Raseborg Department
Sisätaudit ja kuntoutus	Internmedicin och re-habilering	Internal Medicine and Rehabilitation
Sydän- ja keuhkokeskus	Hjärt- och lungcentrum	Heart and Lung Center
Tukielin- ja plastiikkakirurgia	Muskuloskeletal och plastikkirurgi	Musculoskeletal and Plastic Surgery
Syöpäkeskus	Cancercentrum	Comprehensive Cancer Center
Tulehduskeskus	Inflammationscentrum	Inflammation Center
Vatsakeskus	Gastrocentrum	Abdominal Center
HYKS-sairaanhoidoalueen johto	Administration för HUCS sjukvårdsområde	Helsinki University Hospital Area Administration

Tulosityksiköiden nimeen ei kiinteästi liitetä HUS- tai HYKS-lyhenteitä. **Ulkoisessa viestinnässä kussakin asiayhteydessä on kuitenkin syytä varmistaa, että tulosityksikön kuuluminen osaksi HUSia tulee esille.** Tämä voidaan tuoda esille esimerkiksi käyttämällä asiakirjassa HUSin logoa tai tuomalla yhteys HUSiin tekstissä, esimerkiksi ”HUSin Vatsakeskuksen juuri päättyneessä hankkeessa...”.

Osalla tulosityksiköistä on nimestä lyhenne. Nämä lyhenteet ovat vain sisäiseen käyttöön, eikä niitä tule käyttää virallisissa asiakirjoissa tai ulkoisessa viestinnässä.

Jos on tarpeen erotella eri sairaanhoitoalueiden saman nimiset tulosityksiköt toisistaan, HYKS-sairaanhoidoalueen tulosityksikön nimen eteen lisätään HUS, muihin oman sairaanhoitoalueen nimet. Esimerkiksi: ”Päivystys- ja ensihoitotoiminnasta HUSissa vastaavat HUS Akuutti, Hyvinkään sairaanhoitoalueen Akuutti, Lohjan sairaanhoitoalueen Akuutti sekä Porvoon sairaanhoitoalueen medisiininen tulosityksikkö.”

8 Potilashoidon yksiköiden nimet

Jokaisella HUSin potilashoidon yksiköllä tulee olla virallinen nimi suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi. **Yksiköiden viralliset suomenkieliset nimet vahvistetaan vuosittain taloushallinnon ylläpitämässä vastuuyksikköluettelossa.** Kyseisestä luettelosta nimet siirtyvät useisiin tietojärjestelmiin. Samoja nimiä tulee käyttää kaikissa järjestelmissä, esitteissä, opasteissa ja niin edelleen.

Toimintayksiköiden nimien oikeellisuudesta, yhteneväisyydestä ja kieliversioista vastaavat sairaanhoitoalueet ja HYKS-sairaanhoitoalueella tulosityksiköt.

Potilashoidon yksiköiden nimeämisessä on hyvä huomioida termien yhteneväinen käyttö:

Potilashoidon yksiköiden nimeämisissä suositetaan termejä osasto, poliklinikka ja vastaanotto.

Poliklinikka on kokonaisuus, joka muodostuu erilaisista vastaanotoista. Vastaanotto voi myös liittyä osastotoimintaan (esimerkiksi osaston jälkitarkastusvastaanotto).

Asema-termin käyttöä tulee välttää.

Yksikkö-termin käyttöä tulee välttää uusien potilashoidon yksiköiden nimeämisessä. Vakiintuneita nimiä, jotka ovat yksikkö-päätteisiä, ei tarvitse muuttaa.

Keskus-terminä tulee käyttää toimintojen nimeämisestä harkitusti ja säästäen. Keskusta voi käyttää potilashoidon yksikön nimessä, jos toiminta on valtakunnallista tai toimintaa on jostain muusta syystä tarvetta profiloida erityisesti.

Potilashoidon yksiköiden nimeämisohteet:

Yksikön nimeämisessä on ensisijaisesti ajateltava potilaita.

Nimen tulee olla mahdollisimman selkeä ja ymmärrettävä, vaikeita lääketieteen termejä tulee välttää.

Jos mahdollista, yksikön nimestä on hyvä käydä ilmi, millaista toimintaa yksikössä on, esimerkiksi ”Sisätautien osasto K6”. Jos yksikön nimestä uhkaa tulla liian pitkä toiminnan monimuotoisuuden vuoksi, voidaan yksikkö nimetä Osasto K6:ksi.

Yksiköiden nimissä tulee välttää lyhenteitä. Esimerkiksi lyhenteitä PÄIKI, LEIKO ja LYHKI voi käyttää sisäisesti, mutta yksikön virallisessa nimessä niitä ei saa olla.

Englanninkielistä nimeä ei voi käyttää suomen- ja ruotsinkielisten nimien korvaajana.

Samankaltaiset yksiköt tulee nimetä samalla logiikalla, esimerkiksi laboratorioiden nimien tulee olla yhteneväiset.

Yksikön nimeen ei liitetä kiinteästi HUS-, HYKS- tms. liitteitä. Jos yksikkö sijaitsee erillään HUSin sairaalakiinteistöistä, yksikön toimiminen osana HUSia tuodaan ko. kiinteistöissä pääsääntöisesti esille HUS-logolla. Jos tämä ei ole mahdollista esimerkiksi kiinteistön opasteesta, tällöin yksikön nimen eteen lisätään HUS. Puhuttaessa tai kirjoitettaessa yksiköstä, käytetään HUSia taivutetussa muodossa: ”HUSin Silmätautien kuntoutuspoliklinikka sijaitsee...”.

Yksiköiden nimien oikeinkirjoitus

Kunkin yksikön nimi on erisnimi. Suomeksi ja ruotsiksi yksikön nimen ensimmäinen sana kirjoitetaan isolla alkukirjaimella, muut pienellä. Englanniksi käytetään isoja alkukirjaimia kaikissa sanoissa.

Silloin kun tekstissä luetellaan useita yksiköitä, niiden nimet voidaan kirjoittaa kokonaan pienillä kirjaimilla. Esimerkiksi: Jorvin sairaalassa sijaitsevat seuraavat sisätautien yksiköt: endoskopiayksikkö, sisätautien poliklinikka, sisätautien osasto S4 ja päiväosasto, sisätautien osasto S6 ja kardiologian osasto S7.

9 Sairaaloiden nimet

Alla olevassa taulukossa on HUSin sairaaloiden ja niiden sairaaloiden, joissa HUSilla on toimintaa, nimet suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.

Suomeksi	Ruotsiksi	Englanniksi
Auroran sairaala	Aurorasjukhuset	Aurora Hospital
Espoon sairaala	Esbo sjukhus	Espoo Hospital
Iho- ja allergiasairaala	Hud- och allergisjukhuset	Skin and Allergy Hospital
Herttoniemen sairaala	Hertonäs sjukhus	Herttoniemi Hospital
Psykiatriakeskus	Psykiatricentrum	Psychiatry Center
Hyvinkään sairaala	Hyvinge sjukhus	Hyvinkää Hospital
Jorvin sairaala	Jorvs sjukhus	Jorvi Hospital
Kellokosken sairaala	Kellokoski sjukhus	Kellokoski Hospital
Kirurginen sairaala	Kirurgiska sjukhuset	Surgical Hospital
Laakson sairaala	Dals sjukhus	Laakso Hospital
Lastenlinna	Barnets Borg	Children's Castle
Lohjan sairaala	Lojo sjukhus	Lohja Hospital
Meilahden sairaalat	Mejlans sjukhus	Meilahti Hospitals
Meilahden kolmiosairaala	Mejlans triangelsjukhus	Meilahti Triangle Hospital

Meilahden tornisairaala	Mejlans tornsjukhus	Meilahti Tower Hospital
Meilahden siltasairaala	Mejlans brosjukhus	Meilahti Bridge Hospital
Naistenklinikka	Kvinnokliniken	Women's Hospital
Peijaksen sairaala	Pejas sjukhus	Peijas Hospital
Porvoon sairaala	Borgå sjukhus	Porvoo Hospital
Puistosairaala (ent. Lastenklinikka)	Parksjukhuset	Park Hospital
Raaseporin sairaala	Raseborgs sjukhus	Raseborg Hospital
Silmä-korvasairaala	Ögon-öronsjukhuset	Eye and Ear Hospital
Syöpätautien klinikka	Kliniken för cancer-sjukdomar	Department of Oncology
Töölön sairaala	Tölö sjukhus	Töölö Hospital
Uusi lastensairaala	Nya barnsjukhuset	New Children's Hospital

Suomeksi ja ruotsiksi sairaaloiden nimien ensimmäinen sana kirjoitetaan isolla kirjaimella. Englanniksi artikkeleita lukuun ottamatta nimen kaikki sanat kirjoitetaan isolla.

Sairaaloiden nimiin ei liitetä kiinteästi HUS- tai HYKS-etuliitteitä. On kuitenkin hyvä huomioida, että asiayhteydestä käy ilmi, että kyse on HUSin sairaalasta. Esimerkiksi sairaalan opastekyltissä tulee lukea HUS Jorvin sairaala. Tekstissä, jossa viitataan johonkin sairaalaan, on luontevampaa käyttää genetiivimuotoa ”HUSin Kirurgisessa sairaalassa tehtiin ensimmäisenä...”. Silloin kun kyseessä ei ole HUSin sairaala (kuten esimerkiksi Espoon sairaala tai Auroran sairaala), sairaalan nimen eteen ei lisätä HUSia.

Svenska: På svenska behåller resultatenheter och sjukhusen sitt namn i bestämd form också i kombination med namnet HUS. Om HUS ändå ska stå med, till exempel i förtydligande syfte, är det modellen HUS Kirurgiska sjukhuset och HUS Dagkirurgiska enheten som gäller. Då HUS inte är en fast del av namnet ska det inte heller påverka namnets form (använd alltså inte formen HUS kirurgiska sjukhus). Till exempel: ”På HUS Kirurgiska sjukhuset utfördes ...” ”En ny avdelning öppnades på HUS Tölö sjukhus ...”

10 Tehtävänimikkeet

HUSissa käytetään ainoastaan hallituksen ja valtuuston hyväksymiä tehtävänimikkeitä ja kelpoisuusehtoja. Lisätietoa saa Pysyväisohjeesta 12/2010. Lista käytössä olevista tehtävänimikkeistä ja niiden käännöksistä ruotsiksi ja englanniksi julkaistaan vuosittain intranetissa.

Ruotsinkielisissä nimikkeissä HUS käyttää Kevan käännöksiä, jotta nimikkeet ovat valtakunnallisesti yhteneväiset. Työntekijöiden tulee käyttää edellä mainitussa listassa olevia nimikkeitä ja niiden käännösversioita johdonmukaisesti kaikissa eri yhteyksissä.

11 Affiliaatit tieteellisissä julkaisuissa

HUSin henkilökunnan tieteellisissä julkaisuissa tulee olla aina kaksi toimipaikkaa: HUS ja Helsingin yliopisto. Yliopisto merkitään toimipaikaksi myös silloin, kun henkilöllä ei ole työsuhdetta yliopistolle. Tämä siksi, että käytännössä tieteellisessä työssä hyödynnetään aina Helsingin yliopiston infrastruktuuria, rahaa tai henkilökuntaa. Jos julkaisun tekijät ovat vain Helsingin yliopiston henkilökuntaa ja mitään HUSin resurssia ei ole käytetty ko. tutkimuksen tekemisessä, jätetään HUS pois.

Affiliaatit kirjoitetaan muotoon:

Oppiaine/erikoisala, University of Helsinki and Helsinki University Hospital

Esimerkkejä:

1. Ophthalmology, University of Helsinki and Helsinki University Hospital
2. Pathology and Gastroenterological Surgery, University of Helsinki and Helsinki University Hospital
3. Lastenkirurgia, Helsingin yliopisto ja Helsingin yliopistollinen sairaala
4. Neurologia ja Neurokirurgia, Helsingin yliopisto ja Helsingin yliopistollinen sairaala

Suomenkielisissä affiliaatioissa voi vaihtoehtoisesti käyttää sairaanhoitoalueen tai HYKS-sairaanhoitoalueen tulosityksikön nimeä/nimiä.

12 Mediahaastattelut – omien tietojen antaminen

HUSin moninaiset ja muuttuvaiset organisaatorakenteet pääsääntöisesti eivät ole tarpeellista tietoa suurelle yleisölle. Mediahaastattelujen työpaikkatiedoissa tulee pyrkiä selkeyteen ja lyhyteen. Kun HUSin työntekijä on haastateltavana uutis- tai aikakausmediassa, työpaikkatietona käytetään aina HUSia.

Useimmiten riittää yhdistelmä "erikoisala titteli HUSista". Esimerkiksi "urologian ylilääkäri XX HUSista". Jos sairaalakiinteistö on haastattelun kannalta olennainen, se voidaan lisätä näin: "urologian ylilääkäri XX HUSin Peijaksen sairaalasta".

Suurelle yleisölle viestittäessä käytetään HUSin eri organisaatorakenteita (esimerkiksi tulosalueita, tulosityksiköitä tai sairaanhoitoalueita) mahdollisimman vähän. Joissakin tapauksissa ne toki

ovat tarpeen. Tällainen tilanne voi olla esimerkiksi yksittäisen johtajan haastattelussa, jossa lukijalle olennainen tieto on, minkä organisaatiokokonaisuuden johtajasta on kyse. Tällöin työpaikkatieto esitetään muotoa: titteli etunimi sukunimi [tulosityksikön, tulosalueen tai sairaanhoitoalueen nimi].

Haastateltavan kannattaa pyytää antamansa haastattelut tarkistettavaksi. Asiasisällön lisäksi tulee tarkistaa, että työpaikkatieto on kirjoitettu edellä mainitulla tavalla.

13 Tytäryhtiöt

HUSilla on useita tytäryhtiötä, kuten esimerkiksi HUS-Kiinteistöt Oy, Uudenmaan sairaalapesula, HYKSin Oy Kliiniset palvelut, HYKS-instituutti ja Orton Oy.

Tytäryhtiöt vastaavat omasta brändistään ja nimistöstään. Tässä nimistöoppaassa ei käsitellä tytäryhtiöiden nimistöä.

14 Viimeisimmät päivitykset

Kappale	Päivitys	Pvm
6. Sairaanhoitoalueet ja muut tulosalueet	<ul style="list-style-type: none"> Lisätty HUS Diagnostiikkakeskus Päivitetty Yhtymähallinto HUS Yhteisiksi Korjattu Ulkoisen tarkastuksen ruotsinkielinen nimi 	1.7.2019
7. HYKS-sairaanhoitoalueen tulosityksiköt	<ul style="list-style-type: none"> Korjattu Akuutin ruotsinkielinen nimi Poistettu HUSLAB ja Kuvantaminen 	1.7.2019
9. Sairaaloiden nimet	<ul style="list-style-type: none"> Korjattu Jorvin sairaalan ruotsinkielinen nimi 	1.7.2019
6. Sairaanhoitoalueet ja muut tulosalueet	<ul style="list-style-type: none"> Päivitetty HUS Tukipalveluiden nimi HUS Asviaksi 	25.9.2019